

50 שנה לאיחוד ירושלים
גיליונית מזכרת
Jerusalem
50 Years of Reunification
Souvenir Sheet

ניסן התשע"ז ■ 4/2017 ■ 1022



משהו חדש קורה בדואר

המגוון האדיר של המשתתפים ושל האירועים עומד ביסוד החגיגות, ומאפיין את ירושלים: עיר ססגונית, פתוחה לדעות שונות, לבני כל העדות ובעלת אופי וייחוד משלה; עיר המאחדת ישן עם חדש, מסורת עם חדשנות. מחפירות עיר דוד ועד חפירות הרכבת הקלה עובר קו אחד: עיר אחת מרכזית, שחיי המעשה שלה כרוכים בזיכרון ההיסטורי.

תיאור גיליונית המזכרת

בול הכותל המערבי

יהודים בכותל המערבי: צלמי מחלקת הצילום של המושבה האמריקנית, 1900 בקירוב. אוסף ג. אדית ואריק מטסון, ספריית הקונגרס, וושינגטון די. סי.

בול האוניברסיטה העברית

בניין מגדל המים בקמפוס האוניברסיטה העברית בהר הצופים בירושלים - באדיבות ארכיון האוניברסיטה העברית.

רקע הגיליונית

קטע ממגילת המקדש; ארכיון התצלומים של מוזיאון ישראל; כלניות ורקע דיגיטלי - שאטרסטוק; הרכבת הקלה, הכנסת והיכל הספר - פיני חמו; גבעת התחמושת וגשר המיתרים - מאיר אשל; פסל אריה - באדיבות חב' אריאל.



בשנת התשע"ז 2017 מציינת מדינת ישראל מלאות 50 שנים לאיחודה של העיר ירושלים. חגיגות היובל לאיחוד ירושלים הן אירוע מקומי, לאומי ועולמי, שנוגע למדינת ישראל, לעם היהודי בכל התפוצות ולקהילות ולעמים המוקירים את ירושלים. במשך השנה כולה תצוין העובדה שבירת ישראל והעם היהודי כבר אינה יושבת בדד ובליבה חומה. היא מטרופולין המנסה לחיות בין אמונות ודעות שונות, טעמים והרגלים מגוונים. ירושלים שבין החומות, השכונות הוותיקות שמחוץ לחומות והשכונות החדשות שנבנו בדור האחרון הן כולן עיר אחת, מיוחדת ומאוחדת.

מאז קבע דוד המלך את ירושלים כעיר המלוכה ועד ימינו אלה, ירושלים תמיד שילבה בין משאת-נפש ומושא לכיסופים ובין מציאות של חיים יום-יומיים. לפני 50 שנה חל מפנה היסטורי כאשר חוברו להם יחדיו שני חלקי העיר החצויה. בחמישים השנים שחלפו ידעה ירושלים גם מכאוב וסבל, אבל למרות כל הקשיים היא הפכה לעיר אחת. בירת העולם היהודי הפכה לעיר המגשימה את ייעודה כבירת מדינת ישראל וכליבו של העם היהודי, ומקפידה לשמור על המקומות הקדושים לבני כל הדתות.

במלאות 50 שנה לאיחוד ירושלים, מציינת מדינת ישראל את האירוע ההיסטורי באייר תשכ"ז בשלל אירועים בארץ וברחבי העולם. ירושלים מצדיעה ללוחמיה, מחבקת את תושביה, מאירה פנים לאורחיה וחוגגת עם כל אוהביה. מכל רחבי הארץ והעולם ישתתפו בחגיגות מאות אלפי צועדים, מטיילים ומתפללים.

Jerusalem - 50 Years of Reunification - Souvenir Sheet

The year 2017 marks fifty years since the unification of Jerusalem. The 50th anniversary of unified Jerusalem is a local, national and global event that is meaningful for the State of Israel, for the Jewish people around the world and for all the communities and peoples that cherish Jerusalem.

The fact that the capital of Israel and of the Jewish people no longer sits alone with a wall at its heart will be celebrated throughout the year.

Jerusalem is a metropolis that attempts to balance different beliefs and opinions, opposing tastes and habits. The Old City inside the ancient walls, the old neighborhoods outside those walls and the new neighborhoods built in this generation are all one city, special and unified.

From the time King David declared Jerusalem as the capital of his kingdom to the present day, daily life in Jerusalem has always existed alongside its stance as an object of desire and longing.

Fifty years ago the two parts of the divided city were united in a historic turn of events. During the subsequent fifty years, Jerusalem has also known heartache and suffering, but despite the hardships it has become one city.

The capital of the Jewish world fulfills its calling as the capital of the State of Israel and as the heart of the Jewish people, while also maintaining the places that are holy to people of all religions.

On the 50th anniversary of the unification of Jerusalem, the State of Israel is marking the historic event that took place in June 1967 with a series of events in Israel and abroad.

Jerusalem salutes its soldiers, embraces its residents, welcomes its guests and celebrates with all those who love it.

Hundreds of thousands of peoples from all around Israel and the world will march, visit and pray during the festivities. A wide range of participants will take part in the many various festivities, in the spirit of the diverse nature of Jerusalem – a vibrant city that is open to different opinions and to people of all backgrounds. The city combines the old and the new, tradition and innovation and has its own unique character.

A single thread runs from the excavations in the City of David through the digging of the foundations of the light railway: one central city where everyday life is intertwined with history.

חוממת אירוע להופעת הבול SPECIAL CANCELLATION



Description of the Souvenir Sheet

Western Wall stamp

Jews at the Western Wall: photographers from the photography department of the American Colony, circa 1900.

G. Eric and Edith Matson Photograph Collection, Library of Congress, Washington DC.

The Hebrew University of Jerusalem stamp

The water tower at the Hebrew University of Jerusalem, Mount Scopus campus - courtesy of the Hebrew University Archive.

Sheet Background

A section of the Temple Scroll; Israel Museum Photo Archive; Anemone and digital background – Shutterstock.

The light railway, the Knesset and the Shrine of the Book – Pini Hemo; Ammunition Hill and the Bridge of Strings – Meir Eshel; Lion Statue – courtesy of Ariel Events.

השירות הבולאי - טל: 076-8873933

שדרת ירושלים 12, תל-אביב-יפו 6108101

The Israel Philatelic Service - Tel: 972-76-8873933

Sderot Yerushalayim, Tel-Aviv-Yafo 6108101 12

www.israelpost.co.il * e-mail: philserv@postil.com

הנפקה: אפריל 2017 April

מידת הבולים (מ"מ): ר 30 ג 40 H Stamps Size (mm):

מידת הגיליונית(מ"מ): ר 138 ג 83 H Sheet Size (mm):

בולים בגיליונית: 2 Stamps per Sheet:

שבלים בגיליון: - Tabs per Sheet:

שיטת הדפסה: אופסט Offset Method of printing:

סימון אבטחה: מיקרוטקסט Microtext Security mark:

דפוס: Cartor Security Printing, France Printer: